



**DAMIZLIK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN NO'LU
SERTİFİKANIN EK BEYANIDIR ⁽¹⁾
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO⁽¹⁾ FOR THE
EXPORT OF BREEDING ANIMALS
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.⁽¹⁾
PER L'ESPORTAZIONE DI ANIMALI DA RIPRODUZIONE**

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No⁽¹⁾..... da belirtilen damızlık hayvanların/ I the undersigned official veterinarian certify that breeding animals listed in certificate No ⁽¹⁾:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali da riproduzione di cui al certificato N.⁽¹⁾.....:

1. ⁽²⁾Either/ O Ya Türkiye'ye sevkiyat tarihinden en az 60 gün önce BTV serotip 4'e karşı inaktif mavidil aşısı ile aşılanmış olup, halen aşı spesifikasyonunda belirlenen bağışıklık süresi içerisinde bulunmaktadır/ were vaccinated with an inactivated vaccine at least 60 days before dispatch with being within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;/ sono stati vaccinati con un vaccino inattivato almeno 60 giorni prima dell'invio ed erano nel periodo di immunità garantito dalle specifiche del vaccino;

Aşı tarihi/ Vaccination date:/ Data di vaccinazione:
(Please add vaccination documents⁽³⁾/ Aşı belgelerini⁽³⁾ ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi alla vaccinazione⁽³⁾)

- ⁽²⁾Or/ O **Yada karantina periyodu sürecinde seronegatif bulunan hayvanlardır./ Were tested negative with the serological test during the quarantine period./** sono stati sottoposti al test sierologico con risultati negativi durante il periodo di quarantena.

Test tarihi/ Test date:/ Data del test:
(Please add test documents⁽³⁾/ test belgelerini⁽³⁾ ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test⁽³⁾)

2. **Sevkiyattan önceki 14 gün içerisinde virus identifikasyon testi (PCR) ile negatif test edilmiştir/ Were tested negative with virus identification test (PCR) during the last 14 days before dispatch./** Sono stati sottoposti al test di identificazione del virus (PCR) con risultati negativi negli ultimi 14 giorni prima della spedizione.

Test tarihi/ Test date:/ Data del test:
(Please add test documents⁽³⁾/ test belgelerini⁽³⁾ ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test⁽³⁾)

3. **Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan işletme(ler) den orijin almaktadır./ Are originated from establishments that not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./** Provengono da stabilimenti che non sono situati entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.

Düzenlendiği yer/ Place of issue:/ Luogo di emissione: _____

Tarih/ Date:/ Data: _____

Mühür ⁽⁴⁾

Seal ⁽⁴⁾

Timbro ⁽⁴⁾

(Yetkili resmi veterinerin imzası) ⁽⁴⁾

(Signature of the competent official veterinarian) ⁽⁴⁾

(Firma del veterinario ufficiale competente) ⁽⁴⁾

(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)

(Name and position of the official veterinarian in block letters)

(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

⁽¹⁾ **Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) maddesinde yer alan hüküm karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır./** This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirement situated in article II.2.1.b is not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented./ Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se il requisito di cui all'articolo II.2.1.b non è rispettato, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.

⁽²⁾ **Uygun olanı çiniziz./** Delete as appropriate./ Cancellare se del caso.

⁽³⁾ **Ekli listede söz konusu bilgiler yer almalı ve belgeyi düzenleyen resmi veterinerin imzası ve mühürü belgede yer almalıdır. Bilgilerin yer aldığı belge ek beyana ayrılmayacak şekilde eklenmelidir./** The enclosed list must include these data and be signed and officially sealed by the certifying official veterinarian and must be inseparably attached to the additional declaration./ La lista allegata deve includere tali dati e devono essere apposti la firma e il timbro ufficiale del veterinario ufficiale di certificazione, e deve essere allegata in modo inscindibile alla dichiarazione supplementare.

⁽⁴⁾ **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./** The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate./ Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.



**BESİLİK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN NO'LU SERTİFİKANIN EK
BEYANIDIR ⁽¹⁾
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO⁽¹⁾ FOR THE EXPORT OF
FATTENING ANIMALS
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.⁽¹⁾ PER
L'ESPORTAZIONE DI ANIMALI DA INGRASSO**

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No⁽¹⁾ da belirtilen besilik hayvanların / I the undersigned official veterinarian certify that fattening animals listed in certificate No ⁽¹⁾:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali da ingrasso di cui al certificato N.⁽¹⁾

- 1. Türkiye'ye sevkiyat tarihinden en az 60 gün önce BTV serotip 4'e karşı inaktif mavidil aşısı ile aşılanmış olup, halen aşı spesifikasyonunda belirlenen bağışıklık süresi içerisinde bulunmaktadır/ were vaccinated with an inactivated vaccine at least 60 days before dispatch with being within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine./ sono stati vaccinati con un vaccino inattivato almeno 60 giorni prima dell'invio ed erano nel periodo di immunità garantito dalle specifiche del vaccino.**

Aşı tarihi/ Vaccination date:/ Data di vaccinazione:
(Please add vaccination documents⁽²⁾/ Aşı belgelerini⁽²⁾ ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi alla vaccinazione⁽²⁾)

- 2. Sevkiyattan önceki 14 gün içerisinde virus identifikasyon testi (PCR) ile negatif test edilmiştir/ Were tested negative with virus identification test (PCR) during the last 14 days before dispatch./ Sono stati sottoposti al test di identificazione del virus (PCR) con risultati negativi negli ultimi 14 giorni prima della spedizione.**

Test tarihi/ Test date:/ Data del test:
(Please add test documents⁽²⁾/ Test belgelerini⁽²⁾ ekleyiniz/ Allegare i documenti relativi al test⁽²⁾)

- 3. Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan işletme(ler) den orijin almaktadır/ Are originated from establishments that not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./ Provenengono da stabilimenti che non sono situati entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.**

Düzenlendiği yer _____ tarih: _____

Place of issue: _____ date: _____
Luogo di emissione: _____ data: _____

Mühür ⁽³⁾

Seal ⁽³⁾

Timbro ⁽³⁾

(Yetkili resmi veterinerin imzası) ⁽³⁾

(Signature of the competent official veterinarian) ⁽³⁾

(Firma del veterinario ufficiale competente) ⁽³⁾

(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)

(Name and position of the official veterinarian in block letters)

(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

(¹) Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) maddesinde yer alan hükümler karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır. / This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirements situated in article II.2.1.b are not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented. / Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se i requisiti di cui all'articolo II.2.1.b non sono rispettati, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.

(²) Ekli listede söz konusu bilgiler yer almalı ve belgeyi düzenleyen resmi veterinerin imzası ve mühürü belgede yer almalıdır. Bilgilerin yer aldığı belge ek beyana ayrılmayacak şekilde eklenmelidir. / The enclosed list must include these data and be signed and officially sealed by the certifying official veterinarian and must be inseparably attached to the additional declaration. / La lista allegata deve includere tali dati e devono essere apposti la firma e il timbro ufficiale del veterinario ufficiale di certificazione, e deve essere allegata in modo inscindibile alla dichiarazione supplementare.

(³) Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate. / Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.



**KESİMLİK HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN NO'LU SERTİFİKANIN EK
BEYANIDIR⁽¹⁾
ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE NO⁽¹⁾ FOR THE ANIMALS INTENDED
FOR SLAUGHTER
ATTESTATO SUPPLEMENTARE RELATIVO AL CERTIFICATO N.⁽¹⁾ PER
ANIMALI DESTINATI ALLA MACELLAZIONE**

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, veteriner sertifikası No⁽¹⁾ da belirtilen kesimlik hayvanların/ I the undersigned official veterinarian certify that slaughter animals listed in certificate No⁽¹⁾:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali destinati alla macellazione di cui al certificato N.⁽¹⁾

1. Yükleme gününde mavidil hastalığına ilişkin bir klinik belirti göstermediler/ showed no clinical sign of BT on the day of shipment./ non mostravano segni clinici della BT il giorno della spedizione.

2. Herhangi bir mavidil mihrakının en az 20 km'lik yarıçapı çevresindeki alan içinde bulunmayan orijin işletmeden gelmektedir/ Comes from an origin establishment not located within a radius of 20 km from any Bluetongue outbreak reported by OIE./ Provencono da uno stabilimento di origine che non è situato entro il raggio di 20 km da qualsiasi focolaio di Bluetongue riportato dall'OIE.

3.

a) OIE Karasal Hayvanlar Kodu bölüm 8.3.8'de yer alan tavsiyelerden aşağıdaki koşulu karşılamaktadır; veya/ Meet the following condition situated in chapter 8.3.8 of OIE Terrestrial Code, or/ Rispettano la condizione seguente riportata nel Capitolo 8.3.8 del Codice Terrestre dell'OIE, o

İhraç edilecek sığırlar vektör saldırılarına karşı önlemlerin alındığı işletmelerde doğduklarından beri ya da sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır/ the cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) in which measures against vector attacks have been taken (please indicate)./ i bovini per l'esportazione hanno soggiornato fin dalla nascita o almeno 60 giorni prima della spedizione presso allevamenti in cui sono state applicate misure contro gli attacchi dei vettori (indicare).

b) 1266/2007/EC No'lu AB yönetmeliğinin Ek III'de belirtilen koşullardan biri olan aşağıdaki koşula uygundur/ are in comply with the following condition set out in Annex III of the

EU Regulation 1266/2007/EC./ rispettano la condizione di cui all'Allegato III del Regolamento UE No. 1266/2007/CE.

..... (please indicate/ indicare)

Düzenlendiği yer _____ tarih: _____
Place of issue: _____ date: _____
Luogo di emissione: _____ data: _____

Mühür ⁽²⁾

Seal ⁽²⁾

Timbro ⁽²⁾

(Yetkili resmi veteriner imzası) ⁽²⁾
(Signature of the competent official veterinarian) ⁽²⁾
(Firma del veterinario ufficiale competente) ⁽²⁾

(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)
(Name and position of the official veterinarian in block letters)
(Nome e posizione del veterinario ufficiale in stampatello)

⁽¹⁾ Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona iliştilmelidir. Sağlık Sertifikasının II.2.1 b) ve II.2.3 maddesinde yer alan hükümler karşılanmadığı takdirde yukarıda belirtilen madde hükümleri uygulanacaktır./ This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. If the requirements situated in article II.2.1.b and II.2.3 are not fulfilled, the provisions of the articles mentioned above shall be implemented./ Il presente allegato è parte del certificato veterinario e deve essere allegato ad esso in modo inscindibile. Se i requisiti di cui all'articolo II.2.1.b non sono rispettati, saranno applicate le disposizioni di cui ai suddetti articoli.

⁽²⁾ Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate./ Il colore del timbro ufficiale e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato del certificato.



AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK AMAÇLI SIĞIR CİNSİ
HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR
BREEDING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY
CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI BOVINI DA RIPRODUZIONE DA STATI MEMBRI
DELLA UE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar Parte I : Dettagli della partita spedita	I.1. Gönderen / Consignor / Speditore Adı /Name / Nome Adres /Address / Indirizzo Posta Kodu/Postal Code / Codice postale Telefonu/ Tel.No. / Nr. di tel.		I.2. Sertifika referans numarası / Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	I.2.a
			I.3. Merkezi Yetkili Makam /Central Competent Authority: Autorità centrale competente:	
			I.4. Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority: Autorità locale competente:	
	I.5. Alıcı / Consignee / Destinatario Adı /Name / Nome Adres /Address / Indirizzo Posta Kodu/Postal Code / Codice postale Telefonu/ Tel.No. / Nr. di tel.		I.6.	
	I.7. Menşe Ülkesi /Country of origin / Paese di origine: ISO Kodu/ ISO Code / Codice ISO:	I.8. Menşe bölgesi /Region of origin / Regione di origine: Kodu /Code / Codice:	I.9. Variş Ülkesi /Country of destination / Paese di destinazione TÜRKİYE/ TURKEY /TURCHIA ISO Kodu/ ISO code / Codice ISO TR	I.10. Variş Bölgesi/ Region of destination / Regione di destinazione Kodu /Code / Codice
	I.11. Menşe Yeri /Place of origin / Luogo di origine Adı /Name / Nome: Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione Adresi /Address / Indirizzo: Adı /Name / Nome: Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione Adresi /Address / Indirizzo: Adı /Name / Nome: Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione Adresi /Address / Indirizzo:		I.12	
	I.13. Yükleme yeri /Place of loading/Luogo di carico: Adres /Address/ Indirizzo: Onay numarası /Approval number/ Numero di approvazione:		I.14. Çıkış tarihi /Date of departure / Data di partenza: Çıkış saati /Time of departure/ Ora di partenza:	
	I.15. Nakliye aracı / Means of transport / Mezzo di trasporto Uçak /Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Gemi /Ship/Nave <input type="checkbox"/> Tren vagonu / Railway wagon/Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı /Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Diğer /Other/Altro <input type="checkbox"/> Tanımlama/ Identification/Identificazione <input type="checkbox"/> Belge referansları / Documentary references/Riferimenti documentali <input type="checkbox"/>		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN /Entry BIP in Turkey/ PIF di ingresso in Turchia:	
			I.17.	

I.18. Mahın tanımı / <i>Description of commodity</i> / Descrizione della merce:		I.19. Mahın kodu (HS Kodu) / <i>Commodity code (HS code)</i> / Codice merceologico (Codice SA):		
I.21.		I.20. Miktar / <i>Quantity/Quantità</i> :		
I.23. Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / <i>Identification of container/seal number</i> / Identificazione del container/numero di sigillo:		I.22. Paket Sayısı / <i>Number of packages</i> / Numero di colli:		
I.25. Malların sertifikalandırma amacı / <i>Commodities certified for</i> / Merce certificata per: Damızlık için onaylıdır / <i>Breeding/Riproduzione</i> <input checked="" type="checkbox"/>		I.24.		
I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / <i>For import or admission into Turkey</i> / <i>Per l'importazione o ammissione in Turchia</i> <input checked="" type="checkbox"/>		
I.28. Malların tanımlaması / <i>Identification of the commodities</i> / Identificazione della merce				
Tür (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i> Specie (nome scientifico)	İrk/Sınıf <i>Breed/Category</i> Razza/Categoria	Tanımlama sistemi <i>Identification system</i> Sistema di identificazione	Tanımlama numarası <i>Identification number</i> Numero di identificazione	Yaş <i>Age</i> Età
Cinsiyet <i>Sex</i> Sesso	Miktar <i>Quantity</i> Quantità	Test <i>Test</i> Test		

II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no/ Numero di riferimento del certificato	II.b.
---	--	-------

II.1. Halk Sağlığı Beyanı / *Public Health Attestation* / Attestato di sanità pubblica

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım / *I, the undersigned official veterinarian certify the following requirement* / Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica i seguenti requisiti:

II.1.1	Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir; / <i>Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</i> / gli animali provengono da aziende indenni da qualsiasi misura ufficiale di divieto per ragioni sanitarie nei 42 giorni precedenti in caso di brucellosi, nei 30 giorni precedenti in caso di antrace, nei sei mesi precedenti in caso di rabbia e non sono entrati in contatto con animali di aziende che non soddisfino le suddette condizioni;
--------	---

II.1.2 Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ *They have not received following substances,*/ non sono state somministrate le seguenti sostanze:

- herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ *any stilbene or thyrostatic substances,* / stilbeni o sostante tireostatiche;
- tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya β -agonist maddeler ⁽²⁾ / *oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment ⁽²⁾* / sostanze ad azione estrogena, adrogena, gestagena o β -agonisti con finalità diverse dal trattamento terapeutico o zootecnico;

II.1.3 OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve: / *They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE , and ;* / sono esportati da un paese riconosciuto come paese a rischio trascurabile o controllato per BSE di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;

⁽²⁾ ya /either/o **Kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir,** / *were born and continuously reared in a country described in box 1.7* / sono nati e sono stati continuamente allevati in uno dei paesi di cui alla casella 1.7

⁽²⁾ ya da /or/o **kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan ⁽⁴⁾ ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)'den/dan tarihinde giriş yapmıştır.** / *have been introduced into the country described in Box 1.7 on (date of entry) from(name of country) authorized for importation of live bovine animals into Turkey ⁽⁴⁾ and meet requirements mentioned in this certificate* / sono stati introdotti nel paese descritto nella casella 1.7 il (data di entrata) da (nome del paese) autorizzato per l'importazione di bovini vivi in Turchia e che soddisfa i requisiti del presente certificato;

II.1.4 BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar;/ *With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported* / Relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE), gli animali destinati all'esportazione:

⁽²⁾ ya /either/o **a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir,** / *Come from a country posing a negligible BSE risk,* / provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE;

⁽²⁾ ya da /or/o **a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁵⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır,** / *Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁵⁾* / provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE dove è stato registrato un caso locale, sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁵⁾;

⁽²⁾ ya da /or/o **a) Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁶⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır,** / *Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁶⁾* / provengono da un paese a rischio controllato per BSE e sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁶⁾;

ve /and/e **b) Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur,** / *were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced,* / sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti;

ve /and/e **c) OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na ⁽⁷⁾ uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir.** / *Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁷⁾* / provengono da un paese che applica sorveglianza permanente e un programma di monitoraggio contro la BSE nel contesto di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁷⁾;

II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Numero di riferimento del certificato:	II.b.
--	--	-------

II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation / Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım / I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements./ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra rispettano i seguenti requisiti:

II.2.1 ihraç edilecek hayvanlar.....⁽¹⁾ kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: /
The cattle to be exported come from the country with code⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:/ gli animali destinati all'esportazione provengono dal paese con codice⁽¹⁾ il quale, alla data di emissione del presente certificato:

- Şap hastalığından 12 aydır OIE tarafından tanınan ariliğe sahiptir, / has been free for 12 months from foot-and mouth disease as recognised by OIE,/ era indenne da 12 mesi da afta epizootica come riconosciuto dall'OIE;**
- Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, / has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease,/ era indenne da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, malattia emorragica epizootica, da 6 mesi da stomatite vescicolare e da 36 mesi da dermatite nodulare contagiosa;**
-(ülke/bölge)⁽²⁾, OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na göre göre mavidil hastalığından 24 aydır aridir, /(country/ region)⁽²⁾ has been free from Bluetongue disease for 24 months according to the Terrestrial Animal Health Code of OIE / (paese/ regione)⁽²⁾ è indenne da febbre catarrale ovina (Bluetongue) da 24 mesi conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. / where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out./ in cui, negli ultimi 36 mesi, non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro la dermatite nodulare contagiosa e, negli ultimi 12 mesi, contro le altre malattie di cui al punto II.2.1 (a) e (b);**

II.2.2 İhraç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin/ The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time / i bovini destinati all'esportazione sono rimasti sin dalla nascita o almeno durante di ultimi 60 giorni prima della consegna in un'allevamento, descritto nella casella I.11, che applica misure contro gli attacchi dei vettori , e durante tale periodo:

- 100 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, / in and around which, in an area with a 100 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease / al suo interno e nell'area circostante del raggio di 100 km non sono stati registrati casi/focolai di malattia emorragica epizootica, né di Bluetongue;**
- And/ve/e 10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir, /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis/ al suo interno e nell'area circostante del raggio di 10 km non sono stati registrati casi/focolai di afta epizootica, peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e stomatite vescicolare;**

II.2.3 İhracattan önce en az 30 gün süreyle ihracatçı ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir. /They have been isolated in

accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time./ sono stati tenuti in isolamento sotto il controllo dell'autorità competente del paese esportatore almeno nei 21giorni precedenti l'esportazione e sono stati ritenuti clinicamente indenni da ogni sintomo di malattia infettiva o contagiosa in tale periodo;

II.2.4 Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir. /They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease/ non si tratta di animali destinati all'abbattimento nel contesto di un programma nazionale di eradicazione delle malattie;

II.2.5 Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootic bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir. /They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis/ provengono da mandrie che non sono poste sotto restrizioni conformemente alla normativa nazionale relativa all'eradicazione della tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica;

II. Sağlık bilgisi/Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no: Numero di riferimento del certificato:	II.b
--	---	------

II.2.6 Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Tubercolosi, e

⁽²⁾ ya /either/o **izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tuberkülün testi ile negatif bulunan hayvanlardır, / have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period,/ sono stati sottoposti a un test di interdermotuberculinizzazione con risultati negativi, eseguito durante il periodo di isolamento;**

Test tarihi /Test date/ data del test: (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/
Si prega di aggiungere i documenti del test)

⁽²⁾ ya da/ or/o **Tüberkülozdan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir. /come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially Tuberculosis free./ provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da Tubercolosi;**

II.2.7 Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve / They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Brucellosi senza vaccinazione, e

⁽²⁾ ya /either/o **Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon) ile negatif bulunan hayvanlardır. /They have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period. / sono stati sottoposti a un test sierologico (test di fissazione del complemento) per la brucellosi bovina eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;**

Test tarihi /Test date:/Data del test(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/
Si prega di aggiungere i documenti del test)

⁽²⁾ ya da/ or/o **Brusella'dan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir. /They come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free./ provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da Brucellosi;**

II.2.8 Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürüden gelmektedir, ve/ They come from herds recognized as officially EBL free in accordance with the Terrestrial Animal Health Code of OIE, and / provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da leucosi bovina enzootica, e

⁽²⁾ ya /either/o **Hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır./ They have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period./ sono stati sottoposti a un test sierologico (test AGID o ELISA) per la**

leucosi bovina enzootica eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;

Test tarihi /Test date:/ Data del test:**(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/**
Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya da/
or/o

Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari (ülke/bölge)⁽²⁾ gelmektedir./ They come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free./ provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da leucosi bovina enzootica;

II.2.9

Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve / They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and / provengono da un allevamento in cui, secondo informazioni ufficiali, non sono state registrate evidenze cliniche o patologiche di rinotracheite infettiva bovina negli ultimi 12 mesi, e

(²) ya
/either/o

Hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur./ They haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (serum neutralization test or IBR gB ELISA) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative. / non sono stati vaccinati contro la IBR/IPV e sono stati sottoposti a un test sierologico (test IBR gB ELISA o neutralizzazione del siero) eseguito almeno 14 giorni dopo l'entrata in isolamento e tutti i risultati del test sono negativi;

Test tarihi /Test date:/ Data del test.....**(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/**
Si prega di aggiungere i documenti del test)

II. Sağlık bilgisi/Health information/

Informazioni sanitarie

II.a. Sertifika referans no/

Certificate reference no:

Numero di riferimento del certificato:

II.b

(²) ya da/
or/o

Sadece AB onaylı marker aşıları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyon süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır) / they have been vaccinated only with EU approved marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period guaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life)/ sono stati vaccinati contro la IBR/IPV soltanto con vaccino marker approvato dalla UE (quando erano ancora nel periodo di immunità garantito dalla precedente vaccinazione) e sono stati sottoposti a un test IBR-gE ELISA eseguito durante il periodo di isolamento e tutti i risultati del test sono negativi (gli animali non sono mai stati vaccinati con un vaccino convenzionale durante la loro intera vita);

Aşılama tarihi / Vaccination date/ Data della vaccinazione: **(Aşı belgesini ekleyiniz /Please add the vaccination document)/** Si prega di aggiungere i documenti della vaccinazione)

Test tarihi /Test date:/ Data del test.....**(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)**
Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya da/
or/o

İhracatçı (ülke/bölge)⁽²⁾ IBR/IPV'den resmi olarak aridir /Exporting (country/ region)⁽²⁾ is officially free from IBR/IPV
Il (paese/regione)⁽²⁾ esportatore è ufficialmente indenne da IBR/IPV;

II.3 Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu. / *They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhoea (BVD) within the isolation period and the results were negative.* / sono stati sottoposti al test (PCR o ELISA-antigene) per la diarrea virale bovina (DVB) durante il periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihleri /Test dates:/ Data del test..... **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

II.3.1 İhraç edilecek hayvanlar trikomonozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve / *The animals to be exported come from herds in which no case of trichomonosis has been declared; and /* Gli animali destinati all'esportazione provengono da mandrie nelle quali non sono stati riportati casi di tricomoniasi; e

- **daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun direk mikroskopik muayenesi ve kültürü negatif bulundu.** / *for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, direct microscopic examination and culture of vaginal mucus carried out within the isolation period resulted negative* / per le bovine femmine che sono state montate naturalmente deve essere eseguito un esame microscopico diretto e una coltura del muco vaginale almeno una volta nel periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihi /Test date/ data del test: **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports /** allegare i referti del test)

II.3.2 - daha önce en az 1 defa doğal aşım yapmış erkek hayvanlar için, izolasyon süresi içinde yapılan preputial örneklerin direk mikroskopik ve kültürel muayenesi negatif bulundu /*for the bulls which have been used for natural service at least once before, direct microscopic and cultural examination of preputial specimens carried out within the isolation period resulted negative/per i tori che sono stati utilizzati per la monta naturale* deve essere eseguito un esame microscopico diretto e una coltura del tampone prepuziale almeno una volta nel periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihi /Test date/ data del test : **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports /** allegare i referti del test)

İhraç edilecek hayvanlar bovine genital kampilobakteriyozisin deklare edilmediği sürülerden gelmektedir; ve / *The animals to be exported come from herds in which no case of bovine genital campylobacteriosis has been declared/* Gli animali destinati all'esportazione provengono da mandrie nelle quali non sono stati riportati casi di campilobatteriosi genitale bovina; *and /e*

daha önce en az 1 defa çiftleşmiş⁽⁸⁾ dişi hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin tespiti için izolasyon süresi içinde yapılan vajinal mukusun kültürel muayenesi negatif bulundu/ *for female bovines which have been mated⁽⁸⁾ (natural service) at least once before, the culture of vaginal mucus carried out within the isolation period for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis resulted negative/* per le bovine femmine che sono state montate naturalmente deve essere eseguito una coltura del muco vaginale almeno una volta nel periodo di isolamento per valutare la presenza dell'agente patogeno della campilobatteriosi genitale bovina con risultati negativi.

Test tarihi /Test date/ data del test:..... **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/** allegare i referti del test)

- **erkek hayvanlar için, bovine genital kampilobakteriyoz etkeninin varlığının tespiti amacıyla izolasyon süresi içinde semen ve preputial örneklere kültür testi ve/veya ilgili testler (Immuno Flurescent Antikor Testi (IFA)) yapıldı ve sonuçlar negatif bulundu/** *for bulls, the semen and preputial specimen cultures and/or the associated tests (Immunofluorescent Antibody test (IFA)) for the presence of the causal agent of bovine genital campylobacteriosis carried out within the isolation period were negative* / per i tori deve essere eseguito un esame colturale del seme e dei tamponi prepuziali e/o associato un test (test di immunofluorescenza degli anticorpi (IFA) per la presenza dell'agente causale della campilobatteriosi genitale bovina durante il periodo di isolamento e con risultati negativi.

Test tarihi /Test date/data del test **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/allegare i referti del test)**

II.3.3 Hayvanlar Leptospirozis'e (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) karşı izolasyon süresi içinde mikro agglutinasyon veya ELISA testi kullanılarak negatif test edildi. / *They were tested negative against Leptospirosis (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) using the micro agglutination or ELISA test within the isolation period/* Sono risultati negativi contro la Leptospirosi (sierotipo: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola – titolo 1:100) usando la microagglutinazione o test ELISA nel periodo di isolamento.

Test tarihi /Test date/data del test: **(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports/** allegare i referti del test)

II.3.4 **İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi.** / *The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export* / I bovini destinati all'exportazione sono stati trattati almeno 10 gg prima contro ecto ed endoparassiti usando antiparassitari approvati.

II.3.5 **İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi.** / *The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.* / I bovini destinati all'exportazione sono stati esaminati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non mostrano segni clinici di malattia

II.4. Hayvan Nakliye Beyanı / *Animal transport attestation:* / Attestato di trasporto animale

II.4.1 **Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı ⁽⁹⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım.** / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare ⁽⁹⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.* / Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra sono stati trattati prima e al momento del carico conformemente ai pertinenti requisiti di benessere animale⁽⁸⁾, in particolare per quanto riguarda la somministrazione di acqua e cibo, e sono idonei al trasporto previsto;

II.4.2 **Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda ⁽¹⁰⁾ belirtilen önlemler alınmıştır** / *Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code ⁽¹⁰⁾ have been taken against culicoides attacks.* / sono state adottate le misure necessarie per la protezione degli animali dall'attacco dei vettori per tutta la durata del transito nelle zone sotto restrizione a causa delle malattie vettoriali. In caso di transito nei territori sotto restrizione per la Bluetongue, sono state adottate le misure di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽¹⁰⁾ contro gli attacchi dei Culicoidi;

II.4.3 **Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:** / *Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:* / Inoltre, il proprietario dell'animale o il suo rappresentante ha presentato la seguente dichiarazione:
Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, althk ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. / *The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.* / I mezzi di trasporto o i container nei quali saranno caricati gli animali sono conformi alle disposizioni di trasporto internazionale di animali vivi, verranno puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante idoneo e sono costruiti in modo tale che le feci, l'urina, la lettiera e gli alimenti secchi non possano infiltrarsi o cadere dal veicolo durante il trasporto.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / *The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ; (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection).* / Il veicolo immatricolato che trasporta gli animali destinati all'exportazione verso la Turchia è stato disinfettato con (nome del materiale di disinfezione) e pulito/disinfettato da (nome della persona) il (data di disinfezione).

- * **Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 sayılı AB Tüzüğünde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamak./ Box reference I.13.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010 / Casella di riferimento I.13.: il centro di assemblaggio, se del caso, deve rispettare le condizioni per l'approvazione, come definito nella Parte 5 dell'Allegato 1 del Regolamento (UE) N. 206/2010;**
- * **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir. / Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey. / Casella di riferimento I.15.: indicare il numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero di volo (aereo) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il punto di ingresso in Turchia.**
- * **Madde I.28/ Box reference I.28**
Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (lag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as lag, tattoos, brand, chip, transponder.) / Casella di riferimento I.28.: sistema di identificazione: gli animali devono riportare il numero individuale che deve consentire di risalire ai loro stabilimenti di origine. Deve essere specificato il sistema di identificazione (come marchio, tatuaggio, marcatura a caldo, chip, transponder.)
Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy) / Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) / Età: data di nascita (gg/mm/aaaa);
İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir/ Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./
Razza/Categoria: indicare le razze degli animali destinati all'esportazione.
Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir. / Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate./
indicare i test eseguiti nell'ambito dell'applicazione del certificato, e allegare al certificato i relativi risultati di laboratorio.

- (1) **Ülkenin ISO kodunu giriniz. / Insert the ISO code of the country/ Inserirre il codice ISO del paese;**
- (2) **Uygunsa çıkarınız. /Delete as appropriate/ Cancellare se del caso;**
- (3) **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ /Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value / Comunicazione Nr. 2003/18 sugli ormoni e sostanze simili che sono soggetti a determinati requisiti e la cui somministrazione è proibita agli animali aventi valore alimentare;**
- (4) **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine [http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat/](http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat_adresinden_ulasilabilir/) The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat/> La lista dei paesi autorizzati ad esportare bovini verso la Turchia è disponibile al link <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat/> ;**
- (5) **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.3 /Chapter 11.4.3 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitolo 11.4.3 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- (6) **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.4 / Chapter 11.4.4 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitolo 11.4.4 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- (7) **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.20-23/ Chapter 11.4.20-23 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitoli da 11.4.20 a 11.4.22 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- (8) **Testing is not required for female breeding bovines which have not mated before (artificial insemination should not be considered as mating) / Test daha önce çiftleşmemiş dişi damızlık sığırlar için talep edilmemektedir (suni tohumlama çiftleşme olarak değerlendirilmemelidir)/Il test non è necessario per bovine da riproduzione che non sono mai state montate (l'inseminazione artificiale non deve essere considerate come monta)**
- (9) **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/ Regulation on animal welfare and protection during transport/ Regolamento sul benessere animale e la protezione durante il trasporto;**
- (10) **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 8.3.13 / Chapter 8.3.13 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitolo 8.3.13 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- (11) **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./ Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato.**

Resmi veteriner hekimin / Official veterinarian / Veterinario ufficiale

Adı (büyük harflerle) /Name (in capital letters): / Nome (in stampatello):

Yetki ve unvan /Qualification and title:/ Qualifica e titolo

Tarih /Date:/ Data

İmza⁽¹¹⁾ / Signature / FirmaMühür⁽¹¹⁾ / Stamp / Timbro



AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI SIĞIR CİNSİ
HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR
FATTENING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY
CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI BOVINI DA INGRASSO DA STATI MEMBRI DELLA UE
VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Part I: Details of dispatched consignment/ Bölüm I: Yükleme sevkiyatına ait detaylar/ Parte I: Dettagli della partita spedita	I.1. Gönderen/ Consignor/ Speditore Adı/ Name/ Nome Adres/Address/ Indirizzo Posta Kodu/ Postal code/ Codice postale Telefonu/ Tel.No./ Nr. di tel.		I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato		I.2.a
	I.5. Alıcı/ Consignee/ Destinataro Adı/ Name/ Nome Adres/ Address/ Indirizzo Posta Kodu/ Postal code/ Codice postale Telefonu/ Tel.No./ Nr. di tel.		I.3. Merkezi Yetkili Otorite/ Central Competent Authority:/ Autorità centrale competente:		
	I.7. Menşe Ülkesi/ Country of origin/ Paese di origine ISO Kodu/ ISO Code/ Codice ISO		I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin/ Regione di origine Kodu/ Code/ Codice		I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/ Paese di destinazione TÜRKİYE/ TURKEY/ TURCHIA ISO Kodu/ ISO Code/ Codice ISO TR
	I.11. Menşe Yeri/ Place of origin/ Luogo di origine Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzo Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzo Adı/ Name/ Nome Adresi/ Address/ Indirizzo		I.12.		I.10. Varış bölgesi/ Region of destination/ Regione di destinazione Kodu/ Code/ Codice
	I.13. Yükleme yeri/ Place of loading/ Luogo di carico Adresi/ Address/ Indirizzo Onay numarası/ Approval number/ Numero di approvazione		I.14. Yola Çıkış tarihi/ Date of departure/ Data di partenza		Yola Çıkış saati/ Time of departure/ Ora di partenza
	I.15. Nakliye aracı/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Uçak/ Aeroplane/ Aereo <input type="checkbox"/> Gemi/ Ship/ Nave <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/ Road vehicle/ Autocarro <input type="checkbox"/> Tren vagonu/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Diğer/ Other/ Altro <input type="checkbox"/>		I.16. Türkiye'ye giriş VSKN/ Entry BIP in Turkey/ PIF di ingresso in Turchia		
	Tanımlama/ Identification:/ Identificazione: Belge referansları/ Documentary references:/ Riferimenti documentali:		I.17.		
	I.18. Malın tanımı/ Description of commodity/ Descrizione della merce		I.19. Malın kodu (HS Kodu)/ Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (codice SA)		
	I.21.		I.20. Miktar/ Quantity/ Quantità		
	I.23. Konteynırların tanımlaması/mühür numarası/ Identification of container/seal number/ Identificazione del container/numero di sigillo		I.22. Paket sayısı/ Number of packages/ Numero di colli		
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for:/ Merce certificata per: Besli için onaylıdır/ Fattening/ Ingrasso <input checked="" type="checkbox"/>		I.24.			
I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Turkey/ Per l'importazione o ammissione in Turchia <input checked="" type="checkbox"/>			

I.28. Malların tanımlaması/ Identification of the commodities/ Identificazione della merce

Türler (Bilimsel adı)/ Species (Scientific name)/ Specie (nome scientifico)	İrk/Sınıf Breed/Category Razza/Categoria	Tanımlama Sistemi/ Identification system/ Sistema di identificazione	Tanımlama numarası/ Identification number/ Numero di identificazione	Yaş/ Age/ Età
Cinsiyet/ Sex/ Sesso	Miktar/ Quantity/ Quantità	Test/ Test/ Test		

II. Sağlık bilgisi/ Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/ Numero di riferimento del certificato	II.b.
--	---	-------

II.1. Halk Sağlığı Beyanı/ Public Health Attestation/ Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım./ I, the undersigned official veterinarian hereby certify the following requirements./ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica i seguenti requisiti:

II.1.1 Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmemiştir/ Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions./ gli animali provengono da aziende indenni da qualsiasi misura ufficiale di divieto per ragioni sanitarie nei 42 giorni precedenti in caso di brucellosi, nei 30 giorni precedenti in caso di antrace, nei sei mesi precedenti in caso di rabbia e non sono entrati in contatto con animali di aziende che non soddisfino le suddette condizioni;

II.1.2 Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ They have not received following substances./ non sono state somministrate le seguenti sostanze:

- herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ any stilbene or thyrostatic substances./ stilbeni o sostante tireostatiche;
- tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya β-agonist maddeler ⁽³⁾ / oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment ⁽³⁾ / sostanze ad azione estrogena, adrogena, gestagena o β-agonisti con finalità diverse dal trattamento terapeutico o zootecnico;

II.1.3 OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve/ They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of OIE , and/ sono esportati da un paese riconosciuto come paese a rischio trascurabile o controllato per BSE di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;

⁽²⁾ ya/ either/o Kutu 1.7'de belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir./ were born and continuously reared in a country described in box 1.7/ sono nati e sono stati continuamente allevati in uno dei paesi di cui alla casella 1.7

⁽²⁾ ya da/ or/o Kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan ⁽⁴⁾ ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan (ülke ismi)*den/dan tarihinde giriş yapmıştır./ have been introduced into the country described in Box 1.7 on (date of entry) from (name of country) authorized for importation of live bovine animals ⁽⁴⁾ into Turkey and meet requirements mentioned in this certificate./ sono stati introdotti nel paese descritto nella casella 1.7 il (data di entrata) da (nome del paese) autorizzato per l'importazione di bovini vivi in Turchia e che soddisfa i requisiti del presente certificato;

II.1.4 BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar./ With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported./ Relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE), gli animali destinati all'esportazione:

⁽²⁾ ya/ either/o a) İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir./ Come from a country posing a negligible BSE risk./ provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE;

⁽²⁾ ya da/ or/o a) İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakanın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁵⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt

sistemi ile tanımlanmaktadır./ *Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁵⁾* provengono da un paese a rischio trascurabile per BSE dove è stato registrato un caso locale, sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁵⁾;

(²) **ya da/or/o a) Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda ⁽⁶⁾ tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır./** *Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁶⁾* provengono da un paese a rischio controllato per BSE e sono identificati con un sistema permanente di identificazione che consente di dimostrare che non si tratta di bovini esposti come descritto nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁶⁾;

ve/and/e **b) Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamının etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur./** *were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced/* sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti;

ve/and/e **c) OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na ⁽⁷⁾ uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir./** *Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in OIE Terrestrial Animal Health Code ⁽⁷⁾* provengono da un paese che applica sorveglianza permanente e un programma di monitoraggio contro la BSE nel contesto di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽⁷⁾;

II. Sağlık bilgisi/ <i>Health information/</i> Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no./ Numero di riferimento del certificato:	II.b.
--	--	-------

II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı/ *Animal Health Attestation/* Attestato di sanità pubblica

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım./ *I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements./* Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra rispettano i seguenti requisiti:

II.2.1 İhraç edilecek hayvanlar ⁽¹⁾ kodlu ülkeden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: / *The cattle to be exported come from the country with code ⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:/* gli animali destinati all'esportazione provengono dal paese con codice ⁽¹⁾ il quale, alla data di emissione del presente certificato:

- a) Şap hastalığından 12 aydır OIE tarafından tanınan ariliğe sahiptir./** *has been free for 12 months from foot-and mouth disease as recognised by OIE,/* era indenne da 12 mesi da afta epizootica come riconosciuto dall'OIE;
- b) Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır; vesicular stomatitistan 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, /** *has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease, for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease./* era indenne da 12 mesi da peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, malattia emorragica epizootica, da 6 mesi da stomatite vescicolare e da 36 mesi da dermatite nodulare contagiosa;
- c)(ülke/bölge)⁽²⁾, OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na göre mavdil hastalığından 24 aydır aridir, /** *.....(country/ region)⁽²⁾ has been free from Bluetongue disease for 24 months according to the Terrestrial Animal Health Code of OIE,/* (paese/ regione)⁽²⁾ è indenne da febbre catarrale ovina (Bluetongue) da 24 mesi conformemente al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- d) Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir./** *where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1.(a) and (b) during the last 12 months has been carried out./* in cui, negli ultimi 36 mesi, non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro la dermatite nodulare contagiosa e, negli ultimi 12 mesi, contro le altre malattie di cui al punto II.2.1 (a) e (b);

II.2.2 İhraç edilecek sığırlar madde I.11.'da tanımlanan ve vektör saldırılarına karşı gerekli önlemlerin alındığı işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmıştır ve bu süre zarfında söz konusu işletme(ler)in/ *The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11 in which measures against vector attacks have been taken and during that time/* i bovini destinati all'esportazione sono rimasti sin dalla nascita o almeno durante di ultimi 60 giorni prima della consegna in un'allevamento, descritto nella casella I.11, che applica misure contro gli attacchi dei vettori, e durante tale periodo:

a) **100 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir./** *in and around which, in an area with a 100 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease./* al suo interno e nell'area circostante del raggio di 100 km non sono stati registrati casi/focolai di malattia emorragica epizootica, né di Bluetongue;

ve/and/e b) **10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir./** *in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and vesicular stomatitis./* al suo interno e nell'area circostante del raggio di 10 km non sono stati registrati casi/focolai di afta epizootica, peste bovina, febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dermatite nodulare contagiosa e stomatite vescicolare;

II.2.3 İhracattan önce en az 21 gün süreyle ihracatçı ülkenin yetkili otoritesinin kontrolü altında izolasyonda tutulmuş ve bu süre içinde klinik olarak herhangi bir enfeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir./ *They have been isolated in accommodation under the control of competent authority of the exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases during that time./* sono stati tenuti in isolamento sotto il controllo dell'autorità competente del paese esportatore almeno nei 21 giorni precedenti l'esportazione e sono stati ritenuti clinicamente indenni da ogni sintomo di malattia infettiva o contagiosa in tale periodo;

II.2.4 Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir./ *They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease./* non si tratta di animali destinati all'abbattimento nel contesto di un programma nazionale di eradicazione delle malattie;

II.2.5 Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootik bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir./ *They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis./* provengono da mandrie che non sono poste sotto restrizioni conformemente alla normativa nazionale relativa all'eradicazione della tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica;

II. Sağlık bilgisi/ Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no/ Numero di riferimento del certificato:	II.b
--	---	------

II.2.6 Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ *They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/* provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Tubercolosi, e

(²) ya/ *either/*o **izolasyon süresi içinde uygulanan intradermal tuberkülün testi ile negatif bulunan hayvanlardır./** *have been subjected to an intradermal tuberculin test carried out with negative results within the isolation period./* sono stati sottoposti a un test di interdermotuberculinizzazione con risultati negativi, eseguito durante il periodo di isolamento;

Test tarihi/ Test date/ data del test:..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz/ *Please add test analysis reports/* Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya da/or/o **tüberkülozdan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir./** *come from(country/ region)⁽²⁾ which is recognized as officially Tuberculosis free/* provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da Tubercolosi;

II.2.7 Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da Brucellosi senza vaccinazione, e

(²) ya
ya/either/o **Brusella'ya karşı izolasyon süresi içinde yapılan serolojik test (komplement fiksasyon testi) ile negatif bulunan hayvanlardır./ they have been subjected to a serologic test (complement fixation test) for bovine brucellosis carried out on samples taken within the isolation period./** sono stati sottoposti a un test sierologico (test di fissazione del complemento) per la brucellosi bovina eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;

Test tarihi/ Test date/ Data del test:.....**(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya
da/or/o **her yaştan kastre edilmiş erkek hayvanlardır./ they are castrated males of any age./** sono maschi castrati di qualsiasi età;

(²) ya
da/or/o **Brusella'dan resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir./ they come from(country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially brucellosis free./** provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da Brucellosi;

II.2.8 Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürüden gelmektedir, ve/ They come from herds recognized as officially EBL free, and/ provengono da mandrie riconosciute ufficialmente indenni da leucosi bovina enzootica, e

(²) ya
ya/either/o **Hayvanlar izolasyon süresi içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan test (AGID veya ELISA) ile negatif bulunan hayvanlardır./ They have been subjected to a serologic test (AGID test or ELISA) for enzootic bovine leucosis carried out on samples taken within the isolation period./** sono stati sottoposti a un test sierologico (test AGID o ELISA) per la leucosi bovina enzootica eseguito su campioni prelevati durante il periodo di isolamento;

Test tarihi/ Test date/ Data del test:.....**(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya
da/or/o **Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari(ülke/bölge)⁽²⁾den gelmektedir./ They come from(country/region)⁽²⁾ which is recognized as officially EBL free./** provengono da (paese/regione)⁽²⁾ riconosciuto ufficialmente indenne da leucosi bovina enzootica;

II.2.9 Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletmeden gelmiştir, ve/ They come from a holding on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months, and/ provengono da un allevamento in cui, secondo informazioni ufficiali, non sono state registrate evidenze cliniche o patologiche di rinotracheite infettiva bovina negli ultimi 12 mesi, e

(²) ya
ya/either/o **IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve izolasyonun başlamasından en az 14 gün sonra yapılan serolojik test (IBR gB ELISA veya Serum Nötralizasyon testi) ile test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur/ they haven't been vaccinated against IBR/IPV and they have been subjected to a serologic test (IBR gB ELISA or serum neutralization test) carried out at least 14 days after being put in isolation and all test results have been found negative./** non sono stati vaccinati contro la IBR/IPV e sono stati sottoposti a un test sierologico (test IBR gB ELISA o neutralizzazione del siero) eseguito almeno 14 giorni dopo l'entrata in isolamento e tutti i risultati del test sono negativi;

Test tarihi/ Test date/ Data del test:.....**(Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

II. Sağlık bilgisi/ Health information/
Informazioni sanitarie

II.a. Sertifika referans no/
Certificate reference no:/
Numero di riferimento del certificato:

II.b

(²) ya da/or/o

Sadece AB onaylı marker aşılı ve halen aşı ile garanti edilen bir başlıklık süresi içinde olmakla birlikte, izolasyonun süresi içinde yapılan IBR-gE ELISA ile test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır) / they have been vaccinated only with EU approved marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period guaranteed by previous vaccination) and they have been tested with IBR-gE ELISA carried out within the isolation period and all test results have been found negative (animals have never been vaccinated with a conventional vaccine during their entire life) / sono stati vaccinati contro la IBR/IPV soltanto con vaccino marker approvato dalla UE (quando erano ancora nel periodo di immunità garantito dalla precedente vaccinazione) e sono stati sottoposti a un test IBR-gE ELISA eseguito durante il periodo di isolamento e tutti i risultati del test sono negativi (gli animali non sono mai stati vaccinati con un vaccino convenzionale durante la loro intera vita);

Aşılama tarihi/ Vaccination date/ Data della vaccinazione: (**Aşı belgesini ekleyiniz/ Please add the vaccination document/** Si prega di aggiungere i documenti della vaccinazione)

Test tarihi/ Test date/ Data del test: (**Test analiz raporlarını ekleyiniz/ Please add test analysis reports/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

(²) ya da/or/o

İhracatçı (ülke/bölge)⁽²⁾ IBR/IPV'den resmi olarak aridir./ Exporting (country/ region)⁽²⁾ is officially free from IBR/IPV/ Il (paese/regione)⁽²⁾ esportatore è ufficialmente indenne da IBR/IPV;

II.3

Hayvanlar izolasyon süresi içinde bovine viral diarrhea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu./ They have been tested (PCR or antigen ELISA) against bovine viral diarrhea (BVD) within the isolation period and the results were negative./ sono stati sottoposti al test (PCR o ELISA-antigene) per la diarrea virale bovina (DVB) durante il periodo di isolamento con risultati negativi.

Test tarihleri/ Test dates/ Date del test: (**Test belgelerini ekleyiniz/ Please add the test documents/** Si prega di aggiungere i documenti del test)

II.3.1

İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi./ The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export./ i bovini destinati all'esportazione sono stati trattati contro endoparassiti ed ectoparassiti con antiparassitari approvati almeno 10 prima dell'esportazione;

II.3.2

İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi./ The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease./ i bovini destinati all'esportazione sono stati ispezionati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non mostravano segni clinici di malattia

II.4. Hayvan Nakliye Beyanı/ Animal transport attestation/ Attestato di trasporto animale

II.4.1

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların uygun olarak yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı ⁽⁸⁾ gerekliliklerine uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım./ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare⁽⁸⁾ requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali di cui sopra sono stati trattati prima e al momento del carico conformemente ai pertinenti requisiti di benessere animale⁽⁸⁾, in particolare per quanto riguarda la somministrazione di acqua e cibo, e sono idonei al trasporto previsto;

II.4.2

Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı OIE Karasal Kodunda ⁽¹⁰⁾ belirtilen önlemler alınmıştır/ Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectoral diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code ⁽¹⁰⁾ have been taken against culicoides attacks./ sono state adottate le misure necessarie per la protezione degli animali dall'attacco dei vettori per tutta la durata del transito nelle zone sotto restrizione a causa delle malattie vettoriali. In caso di transito nei territori sotto restrizione per la Bluetongue, sono state adottate le misure di cui al Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE⁽¹⁰⁾ contro gli attacchi dei Culicoidi;

II.4.3

Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:/ Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:/ Inoltre, il proprietario dell'animale o il suo rappresentante ha presentato la seguente dichiarazione:

Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışı, idrar,

altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir./ *The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.* / I mezzi di trasporto o i container nei quali saranno caricati gli animali sono conformi alle disposizioni di trasporto internazionale di animali vivi, verranno puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante idoneo e sono costruiti in modo tale che le feci, l'urina, la lettiera e gli alimenti secchi non possano infiltrarsi o cadere dal veicolo durante il trasporto.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç (dezenfektan maddesinin adı) ile (şahıs adı) tarafından (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / *The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ; (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection).* / Il veicolo immatricolato che trasporta gli animali destinati all'esportazione verso la Turchia è stato disinfettato con (nome del materiale di disinfezione) e pulito/disinfettato da (nome della persona) il (data di disinfezione).

Notlar/ Notes/ Osservazioni

Bölüm I./ Part I:/ Parte I:

- * **Madde I.13: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 sayılı AB Tüzüğünde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı./** *Box reference I.13.: the assembly centre, if any, must fulfill the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010/ Casella di riferimento I.13.: il centro di assemblaggio, se del caso, deve rispettare le condizioni per l'approvazione, come definito nella Parte 5 dell'Allegato 1 del Regolamento (UE) N. 206/2010;*
- * **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir./** *Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey.* / Casella di riferimento I.15.: indicare il numero di registrazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero di volo (aereo) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il punto di ingresso in Turchia.
- * **Madde I.28: Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (lag, dövme, marka, çip, transponder vb.)/** *Box reference I.28.: identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.)/ Casella di riferimento I.28.: sistema di identificazione: gli animali devono riportare il numero individuale che deve consentire di risalire ai loro stabilimenti di origine. Deve essere specificato il sistema di identificazione (come marchio, tatuaggio, marcatura a caldo, chip, transponder.)*

Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ *Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/* Età: data di nascita (gg/mm/aaaa);

Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)/ *Sex (M=male, F=female, C=castrated)/* Sesso (M=maschio, F=femmina, C=castrato);

Irk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir./ *Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./* Razza/Categoria: indicare le razze degli animali destinati all'esportazione.

Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir./

Tests: tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate./ Test: indicare i test eseguiti nell'ambito dell'applicazione del certificato, e allegare al certificato i relativi risultati di laboratorio.

II. Kısım/ Part II:/ Parte II:

- ⁽¹⁾ **Ülkenin ISO kodunu giriniz./** *Insert the ISO code of the country/* Inserire il codice ISO del paese;
- ⁽²⁾ **Uygunsa çıkarınız./** *Delete as appropriate/* Cancellare se del caso;
- ⁽³⁾ **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ/** *Communique no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to the animals having food value/* Comunicazione Nr. 2003/18 sugli ormoni e sostanze simili che sono soggetti a determinati requisiti e la cui somministrazione è proibita agli animali aventi valore alimentare;
- ⁽⁴⁾ **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinli ülkelerin listesine** http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat_adresinden_ulasilabilir. *The list of countries authorized to export bovine animals to Turkey is available at* <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat.> / La lista dei paesi autorizzati ad esportare bovini verso la Turchia è disponibile al link <http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat> ;
- ⁽⁵⁾ **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.3/** *Chapter 11.4.3 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.3 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;
- ⁽⁶⁾ **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.4/** *Chapter 11.4.4 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/* Capitolo 11.4.4 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;

- ⁽⁷⁾ **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 11.4.20 -11.4.23/ Chapter 11.4.20 - 11.4.22 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitoli da 11.4.20 a 11.4.22 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- ⁽⁸⁾ **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/ Regulation on animal welfare and protection during transport/ Regolamento sul benessere animale e la protezione durante il trasporto;**
- ⁽⁹⁾ **OIE Karasal Hayvan Sağlığı Kodu, bölüm 8.3.13/ Chapter 8.3.13 of Terrestrial Animal Health Code of OIE/ Capitolo 8.3.13 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE;**
- ⁽¹⁰⁾ **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./ Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello del testo stampato.**

Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian/ Veterinario ufficiale

Adı (büyük harflerle)/ Name (in capital letters):/ Nome (in stampatello):

Yetki ve unvan/ Qualification and title:/ Qualifica e titolo:

Tarih/ Date:/ Data:

İmza/ Signature:/ Firma:⁽¹⁰⁾

Mühür/ Stamp/ Timbro⁽¹⁰⁾